

MARINA PORTOROŽ, turistično podjetje d.d., Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož, ki jo zastopa direktor Sebastjan Selan,
Matična št.: 3680832000
Davčna št.: SI 36450774
(v nadaljevanju Marina)

in

OBČINA PIRAN, Tartinijev trg 2 (dva), Piran, ki jo zastopa župan Peter BOSSMAN
matična št.: 5883873000,
ID za DDV: SI29263930,
(v nadaljevanju: Občina)

skleneta naslednjo

MENJALNO POGODBO V IZOGIB RAZLASTITVI

Uvodne ugotovitve

1. člen

1. Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:
 - da je Marina lastnica nepremičnine s parc. št. 5528/16 k.o. 2631 Portorož v izmeri 13.961 m², v naravi del parka Sonce,
 - da je Marina lastnica novopredvidenih nepremičnin ID znak parcela 2631 5528/27, ID znak parcela 2631 5528/28, ID znak parcela 2631 5528/26, ID znak parcela 2631 5528/25 (ki so bile pred pravnomočnostjo odločbe iz 6. alineje 1. odstavka tega člena del parc. št. 5528/18, k.o. 2631 Portorož),
 - da se parc. št. 5528/16 k.o. Portorož nahaja na območju stavbnih zemljišč, prostorsko pa se ureja z OPPN Park sonce, v katerem je predvidena razlastitev navedene nepremičnine za potrebe izvedbe gradnje gospodarske javne infrastrukture (kolesarska steza in pločnik ob Cesti solinarjev, kolesarska steza z navezavo na avtobusno postajo, krožna kolesarska steza znotraj mestnega parka, mestni park), širitve zdravstvenega doma Lucija s pripadajočimi zemljišči in zunanjimi ureditvami, nujno potrebnimi za obratovanje in gradnje za potrebe izvajanja javnih služb na področju kulture (gradnja odra, prireditvenega prostora in dovozne ter intervencijske poti za namen kulturnih prireditev v okviru Občine Piran in Krajevne skupnosti Lucija,
 - da je na podlagi naročila obeh pogodbenih strank geodetsko podjetje VBS geodetske storitve d.o.o. Portorož izdelalo elaborat zemljiško-katastrske meritve št. 42/2018-VBS, na podlagi katerega je bil sprožen upravni postopek evidentiranja delov urejene meje in parcelacije med drugim tudi parcele 5528/18 (last Marine) in sicer tako, da so po zaključenem upravnem postopku pri pristojni GURS novonastale parcelne št. 5528/20, 5528/21, 5528/22, 5528/23, 5528/24, 5528/25, 5528/26, 5528/27, 5528/28 in 5528/29 vse k.o. Portorož (v nadaljnjem besedilu poimenovane novopredvidene parcele),
 - da se novopredvidene parcele 5528/20, 5528/21, 5528/22, 5528/23, 5528/24, 5528/25, 5528/26, 5528/27, 5528/28 in 5528/29 vse k.o. Portorož nahajajo na območju stavbnih zemljišč in da je Občinski svet Občine Piran dne _____ sprejel Odlok o OPPN

Termalna riviera, ki je objavljen v Uradnem listu RS št. _____, ki na teh parcelah predvideva izvedbo hotelskega kompleksa, na manjšem delu pa izgradnjo javne infrastrukture (pločnik, kolesarska steza, zelenica),

- da je na podlagi elaborata iz 3. alineje tega odstavka bila dne _____ izdana odločba GURS o parcelaciji, ki je postala pravnomočna dne _____,
- da se na novopredvidenih parcelah 5528/25, 5528/26 in delu 5528/27 vse k.o. Portorož nahaja pločnik in da je taka predvidena raba tudi skladno z OPPN Termalna riviera,
- da se na novopredvideni parceli 5528/28 k.o. Portorož nahaja pločnik in zelenica, skladno z OPPN Termalna riviera pa je predvidena izvedba ceste,
- da se na delu novopredvidene parcele 5528/27 k.o. Portorož nahaja zelenica, da pa je skladno z OPPN Termalna riviera predvidena izvedba pločnika in kolesarske steze,
- da se na novopredvideni parceli 5528/21 nahaja pešpot ob kanalu Fazan in da je taka ureditev skladna z OPPN Termalna riviera,
- da se na novopredvideni parceli 5528/22 nahaja asfaltirana pešpot in je taka raba predvidena tudi z OPPN Termalna riviera.

2. Poleg tega pogodbeni stranki še ugotavljata:

- da je Občina lastnica parc. št. 5529/14 k.o. 2631 Portorož, v naravi otok v območju marine Portorož, na kateri je vknjižen užitek v korist Marine in sicer na podlagi pogodbe o pogojih in načinu uporabe luške infrastrukture z dne 30.6.1994, pogodbe o podelitvi pravice rabe z dne 19.10.1994 in aneksa št. 1 z dne 16.1.2004 za dobo 30 let, z možnostjo dvakratnega podaljšanja;
- da je na podlagi naročila obeh pogodbenih strank geodetsko podjetje VBS geodetske storitve d.o.o. Portorož izdelalo elaborat zemljiško-katastrske meritve št. 42/2018-VBS, na podlagi katerega je bil sprožen upravni postopek evidentiranja delov urejene meje in parcelacije med drugim tudi
 - parcele 5528/9 (last Občine) in sicer tako, da so po zaključenem upravnem postopku pri pristojni GURS novonastale parcelne št. 5528/30, 5528/31, 5528/32 in 5528/33 vse k.o. Portorož (v nadaljnjem besedilu poimenovane novopredvidene parcele),
 - parcele 5529/20 (last Občine) in sicer tako, da so po zaključenem upravnem postopku pri pristojni GURS novonastale parcelne št. 5529/66, 5529/67, 5529/68, 5529/69 in 5529/79 vse k.o. Portorož (v nadaljnjem besedilu poimenovane novopredvidene parcele),
- da je Občina lastnica novopredvidene nepremičnine ID znak 2631 5528/30 (oziroma pred pravnomočnostjo odločbe iz 6. alineje 1. odstavka tega člena del parc. št. 5528/9 k.o. 2631 Portorož), na kateri je bila pred sklenitvijo te pogodbe vknjižena zaznamba javnega dobra na podlagi odločbe št. 478-223/2016 o ugotovitvi statusa grajenega javnega dobra lokalnega pomena, ki v naravi predstavlja cesto;
- da na novopredvideni parceli 5528/30 (ki je nastala iz dela nekdanje parcele 5528/9 k.o. Portorož) skladno z Odlokom o OPPN Termalna riviera predvidena izgradnja dela garažne hiše;
- da je Občina lastnica novopredvidenih nepremičnin ID znak 2631 5529/79 in ID znak 2631 5529/66, ki je bila pred pravnomočnostjo odločbe iz 6. alineje 1. odstavka tega člena del parc. št. 5529/20 k.o. 2631 Portorož, na katerih je vknjižena pravica užitka v korist Marine in sicer na podlagi pogodbe o pogojih in načinu uporabe luške infrastrukture z dne 30.6.1994, pogodbe o podelitvi pravice rabe z dne 19.10.1994 in aneksa št. 1 z dne 16.1.2004 za dobo 30 let, z možnostjo dvakratnega podaljšanja;

- da je na novopredvidenih parcelah 5529/79 in 5529/66 (ki sta nastali iz nekdanje parcele 5529/20) vse k.o. Portorož na podlagi Odloka o OPPN Termalna riviera predvidena izgradnja garažne hiše.

3. Stranki dodatno ugotavljata še:

- da sta stranki dne _____ sklenili poravnavo, v kateri sta določili odložne pogoje, ki morajo biti izpolnjeni pred sklenitvijo menjalne pogodbe, in sicer:
 - da je Občinski svet Občine Piran dne _____ dal soglasje k besedilu poravnave in vseh prilog k poravnavi
 - da se je dne _____ uveljavil Odlok o spremembah in dopolnitvah Odloka o koncesiji za upravljanje pristanišča Marina Portorož
 - da je dne _____ Občina Piran izdala odločbo o podelitvi prve koncesije, ki je postala pravnomočna dne _____
 - da je dne _____ Občinski svet sprejel Odlok o OPPN Termalna riviera, ki je bil objavljen v Uradnem listu RS št. _____ in se uveljavil dne _____
 - da je dne _____ Občinski svet sprejel sklep o izvzemu iz javnega dobra dela parc. št. 5528/9 (novopredvidene parcele 5528/30) k.o. Portorož v izmeri 397 m² in da je bil sklep objavljen v Uradnem listu RS št. _____
 - da je dne _____ občinska uprava izdala odločbo o izvzemu nepremičnine iz prejšnje alineje iz javnega dobra, in da je odločba postala pravnomočna dne _____
 - da je bil na podlagi pravnomočne odločbe iz prejšnje alineje dne _____ nepreklicno predlagana vknjižba izbrisa zaznambe javnega dobra
 - da je Občinski svet Občine Piran dne _____ sprejel sklep o dopolnitvi letnega načrta ravnanja z nepremičnim premoženjem, v katerega so pod zaporedno št. _____ vključene nepremičnine, ki so predmet te menjalne pogodbe
 - da je Občinski svet Občine Piran dne _____ sprejel sklep o menjavi nepremičnin in o potrditvi osnutka te menjalne pogodbe
 - da je Občina Piran dne _____ objavila namero o sklenitvi neposredne menjalne pogodbe in da je rok namere potekel dne _____
 - da je Občina Piran dne _____ objavila javno dražbo za prodajo novopredvidene parcele št. 5529/80 k.o. Portorož
 - da je odločba GURS o parcelaciji, izdani na podlagi elaborata VBS Geodetske storitve d.o.o. Portorož št. 42/2018 VBS postala pravnomočna dne _____.

4. Pogodbeni stranki še ugotavljata:

- 4.1. da so za izbris bremen, vknjiženih pri nepremičninah parc. št. 5528/16 in 5528/18, obe k.o. Portorož, bila izdana sledeča izbrisna dovoljenja:

- izbrisno dovoljenje upnika Intesa Sanpaolo bank d.d. z dne 22.6.2018, s katerim Banka Intesa Sanpaolo d.d., Pristaniška ulica 14, 6502 Koper, matična številka: 5092221000, izrecno in brezpogojno dovoljuje, da se pri nepremičnini katastrska občina 2631 Portorož parcela 5528/18 (ID 6046253) vknjiži izbris maksimalne hipoteke in vseh zaznamb pri hipoteki, vknjižene za zavarovanje denarne terjatve

upnika Banka Intesa Sanpaolo d.d. do najvišjega zneska 18.000.000,00 EUR na podlagi pogodbe o okvirnem limitu zadolžitve in zavarovanju okvirnega limita zadolžitve z vknjižbo maksimalne hipoteke št. 144/10OKV z dne 6.4.2010, ID pravice/ zaznambe 13324170,

- izbrisno dovoljenje upnika REPUBLIKA SLOVENIJA, Gregorčičeva ulica 20, 1000 Ljubljana, s katerim dovoljuje izbris hipoteke (ID pravice /zaznambe 18352284) ter zaznambe neposredne izvršljivosti (ID pravice /zaznambe 185377874),
- izbrisno dovoljenje upnika REPUBLIKA SLOVENIJA, Gregorčičeva ulica 20, 1000 Ljubljana, s katerim dovoljuje izbris hipoteke (ID pravice /zaznambe 18532284) ter zaznambe neposredne izvršljivosti (ID pravice /zaznambe 18532285),
- izbrisno dovoljenje upnika REPUBLIKA SLOVENIJA, Gregorčičeva ulica 20, 1000 Ljubljana, s katerim dovoljuje izbris hipoteke (ID pravice /zaznambe 19188095) ter zaznambe neposredne izvršljivosti (ID pravice /zaznambe 19188096),
- izbrisno dovoljenje upnika REPUBLIKA SLOVENIJA, Gregorčičeva ulica 20, 1000 Ljubljana, s katerim dovoljuje izbris hipoteke (ID pravice /zaznambe 19188095) ter zaznambe neposredne izvršljivosti (ID pravice /zaznambe 19188096);

- izbrisno dovoljenje upnika ABANKA d.d., Slovenska cesta 58, 1000 Ljubljana, matična številka 5026024000, s katerim ta upnik dovoljuje, da se na novopredvidenih nepremičninah parc. št. 5528/25, 5528/26, 5528/27, 5528/28 vse k.o. 2631 Portorož izvede vknjižba izbrisa hipotek in izbris zaznamb neposredne izvršljivosti, ki so v zemljiški knjigi vknjižene z ID pravice: 19331296, ID zaznambe: 19331297, ID pravice: 19378791, ID zaznambe: 19378792, ID pravice: 19421549 in ID zaznambe: 19421550

4.2. Da so na podlagi izbrisnih pobotnic iz prejšnje alineje nepreklicno vloženi predlogi v zemljiško knjigo za izbris vseh obremenitev na nepremičninah, ki so predmet razpolaganja s strani Marine s to pogodbo, razen neprave stvarne služnosti pod ID pravico 16695619 v korist Telekom Slovenije d.d.

4.3. da je pri nepremičninah ID znak parcela 2631 5528/16, novonastalih ID znak parcela 2631 5528/27, ID znak parcela 2631 5528/28, ID znak parcela 2631 5528/26 in ID znak parcela 2631 5528/25 pod ID pravice/zaznambe _____ vpisana zaznamba vrstnega reda pridobitve lastninske pravice, ki je z notarskim zapisnikom, sestavljenim pri skrbniški notarki Mojci Tavčar Pasar iz Lucije, opr. št. SV ____ prenesena na Občino.

4.4. da je pri nepremičninah ID znak parcela 2631 5529/14 in novonastalih ID znak parcela 2631 5528/30 in ID znak parcela 2631 5529/79 pod ID pravice/zaznambe _____ vpisana zaznamba vrstnega reda pridobitve lastninske pravice, ki je z notarskim zapisnikom, sestavljenim pri skrbniški notarki Mojci Tavčar Pasar iz Lucije, opr. št. SV ____ prenesena na Marino.

4.5. da je vrednost nepremičnin, ki so predmet te pogodbe, določena na podlagi cenitev sodnega cenilca in izvedenca gradbene stroke Igorja Zabukovca in sicer na podlagi cenitve z dne 31.3.2018 za parcele 5528/16 in 5529/14, obe k.o. Portorož, ter na podlagi cenitve delov parc. št. 5529/12, 5529/20 in 5528/9 vse k.o. Portorož z dne 18.10.2017.

4.6. da je Občina izdala naslednja potrdila:

- dne ____ Potrdilo o namenski rabi št. ____ za nepremičnino ID znak parcela 2631 5528/16,
- dne ____ Potrdilo o namenski rabi št. ____ za novonastale nepremičnine ID 2631 5528/25, ID znak parcela 2631 5528/26, ID znak parcela 2631 5528/27, ID znak parcela 2631 5528/28,
- dne ____ Potrdilo o namenski rabi št. ____ za nepremičnino ID znak parcela 2631 5529/14,
dne ____ Potrdilo o namenski rabi št. ____ za novonastale nepremičnine ID znak parcela 2631 5528/30, ID znak parcela 2631 5528/66, ID znak parcela 2631 5529/79

iz katerih izhaja, da so nepremičnine, ki so predmet menjalne pogodbe stavbna zemljišča, razen dela 5529/14 k.o. Portorož, ki je opredeljen kot vodno zemljišče.

Predmet pogodbe in cena

3. člen

Pogodbeni stranki s to pogodbo zamenjata nepremičnine tako, da:

1. Marina izroči Občini v last vseh bremen, razen bremena neprave stvarne služnosti, vknjižene pod ID pravice 16695619 pri novonastalih nepremičninah ID znak parcela 2631 5528/27, 5528/28, 5528/26, 5528/25 vse k.o. Portorož v korist Telekom Slovenije, d.d., proste nepremičnine

- Parc. št. 5528/16 k.o. 2631 Portorož, katere ocenjena vrednost znaša 1.802.068,00 EUR

- novopredvidene parcele:

5528/27 v izmeri 1224 m²

5528/28 v izmeri 475 m²

5528/26 v izmeri 31 m²

5528/25 v izmeri 44 m²,

katerih skupna ocenjena vrednost znaša 160.617,96 EUR.

Skupna vrednost nepremičnin, ki jih pridobiva Občina z menjavo, je 1.962.685,96 EUR.

2. Občina izroči Marini v last bremen proste nepremičnine

- parc.št. 5529/14 k.o. 2631 Portorož (v naravi otok), katere ocenjena vrednost znaša 1.831.670,00 EUR

- novopredvideno parcelo 5528/30 k.o. Portorož v izmeri 397 m² in katere ocenjena vrednost znaša 61.237,25 EUR

- novopredvideno parcelo št. 5529/79 k.o. Portorož v izmeri 49 m² in katere ocenjena vrednost znaša 16.197,93 EUR

- novopredvideno parcelo št. 5529/66 k.o. Portorož v izmeri 81 m² in katere ocenjena vrednost znaša 26.776,17 EUR.

Skupna vrednost nepremičnin, ki jih z menjavo pridobiva Marina, je 1.935.881,35 EUR.

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je menjava v delu, ki se nanaša na parc. št. 5528/16 k.o. Portorož in novopredvidene parc. št. 5528/27, 5528/28, 5528/26, 5528/25 vse k.o. Portorož, podvržena plačilu davka na promet nepremičnin, saj gre za zazidano stavbno zemljišče. Ker gre za menjavo v izogib razlastitvi, je promet nepremičnin v tem delu prost plačila davka na podlagi 10. člena Zakona o davku na promet nepremičnin. V primeru, da bi bil na promet teh nepremičnin odmerjen davek, se ga zaveže plačati Občina.

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je menjava v delu, ki se nanaša na novopredvideno parcelo 5529/79 k.o. Portorož (ki je nepozidano stavbno zemljišče), podvržena plačilu 22-% DDV, ki glede na vrednost te nepremičnine v višini 16.197,93 EUR znaša 3.563,54 EUR, ki ga je dolžna plačati Marina.

Glede na to, da so nepremičnina s parc. št. 5529/14 in novonastali parceli 5528/30 ter 5529/66 vse k.o. Portorož, pozidano stavbno zemljišče, se stranki dogovorita, da bosta podali izjavi, namenjeni njunima pristojnima davčnima organoma, s katerima se bosta na podlagi 45. člena ZDDV-1 dogovorili, da Občina od prometa, ki bi bil v skladu s 44. členom ZDDV-1 oproščen plačila DDV, obračuna DDV, Marina pa v izjavi izrecno izjavi, da je davčni zavezanec s pravico do odbitka celotnega vstopnega DDV.

Stranki se dogovorita, da v kolikor bo FURS glede davka, ki ga je potrebno plačati zaradi prometa zemljišč, ki so predmet te menjave, zavzel drugačna stališča ter odmeril davek, ki ga stranki te pogodbe nista predvideli, se stranki dogovorita, da bo odmerjeni davek plačal pridobitelj nepremičnine, ne glede na drugačne zakonske določbe.

Ob upoštevanju določil glede plačila DDV je skupna vrednost nepremičnin, ki so predmet menjave in jih pridobi Občina, 1.962.685,96 EUR, skupna vrednost nepremičnin, ki jih pridobi Marina, pa 1.935.881,35 + 22-% DDV za promet z novopredvideno parcelo 5529/79 k.o. Portorož v višini 3.563,54 EUR, zaradi česar znaša skupna obveznost Marine do Občine Piran v višini 1.939.444,89 EUR.

Občina je dolžna Marini plačati razliko v višini 23.241,07 EUR v roku 30 dni od podpisa te pogodbe na transakcijski račun, ki ji ga bo sporočila Marina.

Izročitev nepremičnin v posest

4. člen

Nepremičnina s parc. št. 5529/14 k.o. Portorož, novopredvidena parcela št. 5529/79 in 5529/66 k.o. Portorož so že v posesti Marine, zato se šteje prenos nepremičnin v neposredno posest Marini na podlagi sklenitve te pogodbe za opravljen z dnem sklenitve te menjalne pogodbe. Na dan sklenitve menjalne pogodbe se razvežeta v delu, ki se nanaša na parc.št. 5529/14, novopredvidene parcele 5529/79 in 5529/66 vse k.o. Portorož, pogodba o pogojih in načinu uporabe luške infrastrukture z dne 30.6.1994, pogodba o podelitvi pravice rabe z dne 19.10.1994 in vsi dodatki k tem pogodbam. Iz naslova pogodbe o pogojih in načinu uporabe luške infrastrukture in pogodbe o podelitvi pravice rabe je Marina dolžna plačati Občini sorazmerni delež odmene v višini _____, in sicer za čas od plačila prvega obroka odmene za leto 2018 do sklenitve te menjalne pogodbe, in sicer za odmeno, ki odpade na nepremičnine, ki so predmet te menjalne pogodbe. Odmeno je dolžna Marina plačati v roku 30 dni od sklenitve te menjalne pogodbe.

Novopredvidena parc. št. 5528/30 k.o. Portorož ostane v posesti Občine, vse dokler ne bo skladno z OPPN Termalna riviera zgrajena nova cesta na novopredvideni parceli 5528/28 k.o. Portorož. Marina izrecno soglaša, da lahko novopredvideno parc. št. 5528/30 k.o. Portorož kot sestavni del ceste uporabljajo vsi pod enakimi pogoji in nima pravice preprečiti uporabe tretjim osebam. Marina soglaša, da nadzor nad uporabo te ceste izvaja Medobčinski inšpektorat Občine Piran in Občine Ankanan, in sicer kot na nekategorizirani cesti, po kateri

se odvija javni promet. Vse do izročitve nepremičnine v neposredno posest Marini izvaja pristojnosti v zvezi z dovoljevanjem prekopa ali zapore ceste občinska uprava Občine Piran.

Občina se zaveže novopredvideno nepremičnino parc. št. 5528/30 k.o. Portorož izročiti Marini v neposredno posest na dan dokončnosti uporabnega dovoljena za cesto, zgrajeno na novopredvideni parceli 5528/28 k.o. Portorož, sočasno s prenosom novozgrajene ceste v posest Občini, v kolikor bo cesto gradila Marina ali tretja oseba (in ne Občina).

5. člen

Prenos v neposredno posest parc. št. 5528/16 in novopredvidenih parc. št. 5528/25, 5528/26, 5528/27, 5528/28 vse k.o. Portorož na podlagi menjalne pogodbe se šteje za opravljenega z dnem sklenitve te menjalne pogodbe in poseben prenos ni potreben.

Služnosti

6. člen

Stranki sta soglasni, da Marina na novo predvideni parceli 5528/30 k.o. Portorož ustanovi in priznava vsakokratnemu lastniku nepremičnine parc. št. 5528/7 k.o. Portorož in novopredvidene parc. št. 5528/31 k.o. Portorož brezplačno stvarno služnost v javno korist in sicer služnost javne ceste - hoje in vožnje z vsemi motornimi vozili v korist vsakokratnega lastnika parc. št. 5528/7 k.o. Portorož in novopredvidene parc. št. 5528/31 k.o. Portorož. Služnost je ustanovljena za čas do izvedbe nadomestne ceste v skladu s 4. členom te pogodbe na novopredvideni parceli št. 5528/28 k.o. Portorož. Za izvedbo se šteje pridobitev dokončnega uporabnega dovoljenja, v kolikor je to potrebno, in prenos cestnega omrežja v uporabo. Občina sprejema priznano ji navedeno služnostno pravico.

V primeru, če iz kakršnegakoli razloga vpis služnosti, opisane v 1. odstavku tega člena, ne bo izveden v korist vsakokratnega lastnika parc. št. 5528/7 k.o. Portorož, stranki soglašata, da Marina s to pogodbo ustanavlja tudi služnost javne ceste – hoje in vožnje z vsemi motornimi sredstvi v korist Občine Piran.

Marina priznava vsakokratnemu lastniku nepremičnine parc. št. 5528/7 in novopredvidene parc. št. 5528/31, obe k.o. Portorož in Občini Piran služnostno pravico javne ceste, ki jo lahko uporablja vsakdo pod enakimi pogoji za hojo in vožnjo z vsemi motornimi vozili po nepremičnin ID znak parcela 2631 5528/30.

Občina se zaveže, da kot imetnik služnostne pravice ne bo nasprotovala gradnji na novopredvideni parceli 5528/30 k.o. Portorož in sicer gradnji garažne hiše skladno s predvidenim OPPN Termalna riviera, v kolikor bo istočasno z gradnjo garažne hiše predvidena tudi izgradnja nove ceste na novopredvideni parceli 5528/28 k.o. Portorož, ki se bo gradila v sklopu opremljanja na podlagi OPPN Termalna riviera.

7. člen

Stranki sta soglasni, da Marina na novopredvideni parceli št. 5528/21 k.o. Portorož in na delu parc. št. 5526/14, 5526/1, 5526/12 vse k.o. Portorož, ki v naravi predstavlja 3-m pas ob

kanalu Fazan, ustanovi brezplačno stvarno služnost v javno korist in sicer služnost javne pešpoti – hoje v korist vsakokratnega lastnika gospodujoče nepremičnine s parc. št. 5524/1, 5527/2 in 5528/19 vse k.o. Portorož. Služnost vključuje pravico vsakokratnega lastnika gospodujoče stvari (to je služnostnega upravičenca), da nepremičnino uporablja za namen, za katerega je služnost podeljena, da do nepremičnine dostopa za potrebe uporabe in za potrebe vzdrževanja trase javne poti, vključno s pravico dostopa in dovoza s prevoznimi sredstvi v primeru izvedbe gradbenih del za potrebe vzdrževanja te poti, pri čemer vzdrževanje vključuje tudi rekonstrukcijo. Služnost javne pešpoti vključuje tudi pravico lastnika gospodujoče nepremičnine (to je služnostnega upravičenca), da na trasi služnosti postavi tudi javno razsvetljavo ter ostalo urbano opremo (koši za smeti, klopce). O nameravani izvedbi posegov je dolžan služnostni upravičenec obvestiti služnostnega zavezanca 3 dni pred nameravanim posegom, razen v primeru izvedbe del, ki so nujno potrebna za zagotovitev varnosti in kjer ni možno zaradi nujnosti ukrepanja predhodno obveščati služnostnega zavezanca. Grafika območja pešpoti, na katerih je ustanovljena služnost, je priloga k tej pogodbi. Občina sprejema priznana ji navedeno služnostno pravico.

Marina se zavezuje, da bo pot dostopna vsem in da je ne bo zapirala niti začasno, razen v primeru, če sta se stranki drugače dogovorili v tej pogodbi in v koncesijski pogodbi za upravljanje pristanišča (Marina Portorož), sklenjeni dne _____ med strankama te pogodbe (v nadaljevanju poimenovana kot koncesijska pogodba).

Stranki se dogovorita, da gre v tem primeru za neodplačno ustanovitev stvarne služnosti v javno korist. Glede na to, da gre za služnost v javno korist in da imajo traso služnostni upravičenci pravico uporabljati vsakdo pod enakimi pogoji (kot javno dobro), se stranki dogovorita, da morebitna uporaba trase služnosti v nasprotju z določbami te pogodbe (npr. vožnja po poti z motorji, kolesi...) ne predstavlja razloga za prenehanje služnostne pravice zaradi kršitve s strani lastnika gospodujoče stvari.

Stvarna služnost se ustanavlja za nedoločen čas in sicer vse dokler se nepremičnina uporablja za potrebe javne pešpoti.

V primeru parcelacije parc. št. 5526/14, 5526/1, 5526/12 vse k.o. Portorož, na podlagi katere bo območje pešpoti pridobilo samostojno parcelno številko, se stranki zavežeta skleniti aneks k tej menjalni pogodbi, s katerim bosta tekst uskladili z novim parcelnim stanjem.

Stroške vzdrževanja te poti kot sestavni del pristaniške infrastrukture in del koncesijskega razmerja med Občino in Marino krije za čas trajanja koncesijske pogodbe Marina, po prenehanju koncesijskega razmerja pa služnostni upravičenec.

Služnostni zavezanec ima kljub podeljeni služnosti pravico, da na nepremičnini, ki je predmet služnosti, uporablja nepremičnino za potrebe izvedbe/vgradnje podzemnih vodov (priključkov na javno infrastrukturo ali same javne infrastrukture) za potrebe gradnje skladne z OPPN Termalna riviera na novopredvideni parceli 5528/29 k.o. Portorož in za potrebe izvajanja koncesijske pogodbe. V primeru, da bi gradnja vplivala na uporabo pešpoti kot javne poti, je to dolžan služnostni zavezanec vidno označiti in poskrbeti za varnost pešcev, pri čemer uporabo poti lahko omeji le skladno z določili koncesijske pogodbe, po izvedbi posegov pa je dolžan vzpostaviti prejšnje stanje. V primeru, da ne bi bila možna uporaba nadomestne pešpoti v neposredni bližini, je dolžan pridobiti dovoljenje Občine, le ta pa se zavezuje, da bo

dovoljenje izdala, v kolikor ne bo možna uporaba nadomestne pešpoti v neposredni bližini (na primer, v primeru obsežnejših gradbenih del, ki bi zajemala tudi površine v neposredni bližini) in za čas, ki je skladno z primerljivimi primeri gradnje potreben za izvedbo vkopov podzemnih vodov na to nepremičnino. V kolikor služnostni zavezanec opusti svojo obveznost označitve in skrbnosti za varnost pešcev v času izvedbe posega na služuči nepremičnini, je odgovoren za škodo, ki bi nastala tretjim osebam.

8. člen

Po prenehanju koncesijske pogodbe za območje kanala Fazan se Marina zaveže pod pogoji, dogovorjenimi v koncesijski pogodbi, brezplačno prenesti v last Občini nepremičnine iz 7. člena te pogodbe, razen plačila povračila vlaganj, opredeljenih v točki 10.2.1 koncesijske pogodbe. Marina se zaveže, da za čas do prenosa te nepremičnine v last Občini le- te ne bo obremenjevala (razen ustanovitve morebitnih stvarnih služnostih za potrebe gradnje objekta skladno z OPPN Termalna riviera na novonastali parc. št. 5528/29 k.o. Portorož in sicer za potrebe gradnje podzemnih vodov priključkov, ki ne vplivajo na uporabo nepremičnin iz 7. člena te pogodbe kot javne poti, ali delov javne infrastrukture) in z njimi ne bo brez soglasja Občine razpolagala. Soglasja Občine pri razpolaganju Marina ne potrebuje in z nepremičninami lahko razpolaga le, če pridobitelj teh nepremičnin in Občina skleneta na poziv Marine ustrezen pravni posel, s katerim se bo pridobitelj nepremičnin zavezal k spoštovanju te pogodbe in določb Koncesijske pogodbe, ki se nanašajo na brezplačen prenos lastninske pravice na nepremičninah, navedenih v 1.odstavku 7. člena te menjalne pogodbe, v korist Občine ob prenehanju koncesijske pogodbe za kanal Fazan, in s katerim bo pridobitelj prevzel vse obveznosti, skladno z določili te menjalne pogodbe, ki se nanašajo na te nepremičnine . S sklenitvijo takšne pogodbe je Marina prosta svoj vsakršne odgovornosti. V kolikor do sklenitve take pogodbe ne pride, pa je Marina Občini odgovorna za vso škodo, ki je Občini zaradi te kršitve nastala.

V primeru, da pride do prenosa lastninske pravice na nepremičninah iz 1.odstavka 7. člena na Občino Piran pred izgradnjo objektov, ki jih dopušča OPPN Termalna riviera na novonastali parceli 5528/29 k.o. Portorož, se Občina zaveže, da bosta stranki istočasno s sklenitvijo pogodbe o brezplačnem prenosu lastninske pravice na nepremičninah iz 1. odstavka 7. člena te pogodbe na Občino Piran, na teh nepremičninah v korist Marine ustanovila služnostno pravico gradnje podzemnih vodov priključkov novopredvidenega objekta na novopredvideni parceli 5528/29 k.o. Portorož na javno infrastrukturo, ki bo vključevala pravico graditi, pravico dostopa za potrebe gradnje in vzdrževanja podzemnih priključkov ter se zavezala, da bo Marini 30 dni, preden bo Marina Portorož d.d. pri pristojni upravni enoti oddala vlogo za pridobitev gradbenega dovoljenja in na Marinin prvi pisni poziv, z upravljalci predvidene komunalne infrastrukture sklenila pogodbo, s katerim bo omogočila vknjižbo za gradnjo potrebnih in zahtevanih služnosti na teh nepremičninah. Stroške vknjižbe krije Marina.

9. člen

Stranki sta soglasni, da Marina na novopredvideni parceli št. 5528/22 k.o. Portorož , ki v naravi predstavlja pešpot, ustanovi brezplačno stvarno služnost v javno korist in sicer služnost javne pešpoti – hoje v korist vsakokratnega lastnika gospodujoče nepremičnine - novopredvidene parcele 5528/31 k.o. Portorož. Služnost vključuje pravico vsakokratnega lastnika gospodujoče stvari (to je služnostnega upravičenca), da nepremičnino uporablja za namen, za katerega je služnost podeljena, da do nepremičnine dostopa za potrebe uporabe in

za potrebe vzdrževanja trase javne poti, vključno s pravico dostopa in dovoza s prevoznimi sredstvi v primeru izvedbe gradbenih del za potrebe vzdrževanja te poti (vzdrževanja vključuje tudi rekonstrukcijo). Služnost javne pešpoti vključuje tudi pravico lastnika gospodujoče poti, da na trasi služnosti postavi tudi javno razsvetljavo ter ostalo urbano opremo (koši za smeti, klopce). O nameravani izvedbi posegov je dolžan služnostni upravičenec obvestiti služnostnega zavezanca 3 dni pred nameravanim posegom, razen v primeru izvedbe del, ki so nujno potrebna za zagotovitev varnosti in kjer ni možno zaradi nujnosti ukrepanja predhodno obveščati služnostnega zavezanca. Občina sprejema priznano ji navedeno služnostno pravico.

Stranki se dogovorita, da gre v tem primeru za neodplačno ustanovitev stvarne služnosti v javno korist.

Stvarna služnost se ustanavlja za nedoločen čas in sicer vse dokler se nepremičnina uporablja za potrebe javne pešpoti.

Marina se zavezuje, da bo pot dostopna vsem in da je ne bo zapirala niti začasno, razen v primeru, če bi se stranki drugače dogovorili v tej pogodbi. V primeru višje sile ali zaradi izvedbe posegov skladno z 6. odstavkom tega člena lahko služnostni zavezanec uporabo pešpoti začasno omeji ali tudi zapre, vendar le za čas trajanja teh razlogov, mora pa v tem primeru zagotoviti uporabo nadomestne poti v neposredni bližini dogovorjene pešpoti, razen v kolikor tudi uporaba te nadomestne poti ne bi bila možna zaradi razlogov višje sile (potres, vojna,...). O omejitvi uporabe iz razloga višje sile brez zagotovitve nadomestne poti, ki bi presegala 8 ur, se zaveže služnostni zavezanec obvestiti služnostnega upravičenca. V primeru kršitve obveznosti služnostnega zavezanca iz tega odstavka in v kolikor služnostni zavezanec ne vzpostavi tej pogodbi skladnega stanja v dodatnem roku 3 dni od prejema pisnega poziva ali v primeru, da služnostni zavezanec ne dovoli uporabe nepremičnine vsem pod enakimi pogoji (kot javno dobro), je dolžan služnostnemu upravičencu plačati pogodbeno kazen v višini 5.000,00 EUR za vsako kršitev v roku 30 dni od prejema poziva.

Služnostni zavezanec ima kljub podeljeni služnosti pravico, da na nepremičnini, ki je predmet služnosti, uporablja nepremičnino za potrebe izvedbe/vgradnje podzemnih vodov (priključkov na javno infrastrukturo ali same javne infrastrukture) za potrebe gradnje skladne z OPPN Termalna riviera na novopredvideni parceli 5528/29 k.o. Portorož. V primeru, da bi gradnja vplivala na uporabo pešpoti kot javne poti, je to dolžan služnostni zavezanec vidno označiti in poskrbeti za varnost pešcev, pri čemer uporabo poti lahko omeji le skladno z določili te pogodbe, po izvedbi posegov pa je dolžan vzpostaviti prejšnje stanje. V primeru, da ne bi bila možna uporaba nadomestne pešpoti v neposredni bližini, je dolžan pridobiti dovoljenje Občine, le ta pa se zavezuje, da bo dovoljenje izdala, v kolikor ne bo možna uporaba nadomestne pešpoti v neposredni bližini (na primer, v primeru obsežnejših gradbenih del, ki bi zajemala tudi površine v neposredni bližini) in za čas, ki je skladno z primerljivimi primeri gradnje potreben za izvedbo vkopov podzemnih vodov na to nepremičnino. V kolikor služnostni zavezanec opusti svojo obveznost označitve in skrbnosti za varnost pešcev v času izvedbe posega na služeči nepremičnini, je odgovoren za škodo, ki bi nastala tretjim osebam, dolžan pa je tudi plačati pogodbeno kazen v višini 5.000,00 EUR v kolikor, v dodatnem roku 3 dni od prejema obvestila služnostnega upravičenca ne uskladi stanje z določili tega odstavka. Pogodbena kazen zapade v plačilo v roku 30 dni od prejema poziva.

Stranki se dogovorita, da gre v tem primeru za neodplačno ustanovitev stvarne služnosti v javno korist. Glede na to, da gre za služnost v javno korist in da imajo traso služnostni pravico uporabljati vsakdo pod enakimi pogoji (kot javno dobro), se stranki dogovorita, da morebitna uporaba trase služnosti v nasprotju z določbami te pogodbe (npr. vožnja po poti z motorji, kolesi...) ne predstavlja razloga za prenehanje služnostne pravice zaradi kršitve s strani lastnika gospodujoče stvari.

Stroške vzdrževanja te poti krije Občina.

10. člen

V kolikor bi se iz kateregakoli razloga štelo, da je dogovor iz 6., 7. in 9. člena te pogodbe o pravi stvarni služnosti v neskladju z veljavno zakonodajo, se Marina zaveže, da bo z Občino sklenila dodatek k tej pogodbi, s katerim bo ustanovila nepravo stvarno služnost v javno korist, in izdala zemljiškoknjižno dovolilo za vknjižbo te služnosti v korist upravljavca javne infrastrukture (to je javne pešpoti) Občine Piran za nedoločen čas, v primeru, da bi bila ustanovitev za nedoločen čas v nasprotju z veljavno zakonodajo, pa se Marina zaveže skleniti z Občino dodatek k tej pogodbi, s katerim bo ustanovila to nepravo stvarno služnost za maksimalno določen čas. V tem primeru se Marina zase in za svoje pravne naslednike zaveže tudi, ~~zavežejo~~, da bo ob prenehanju časa, za katerega bo neprava stvarna služnost ustanovljena, le to ponovno ustanovila oz. jo bodo ponovno ustanovili njeni pravni nasledniki za maksimalno določen čas in sicer pod pogojem, da služna nepremičnina še vedno služi kot javna pešpot oz. javna cesta.

11. člen

Stranki ugotavljata, da je bil interes Marine za prenos lastninske pravice na novonastalih parcelah 5528/25, 5528/26, 5528/28 in 5528/27, vse k.o. 2631 Portorož, v tem, da kljub prenosu lastninske pravice na teh nepremičninah ohrani pravice, ki ji omogočajo gradnjo priključkov in nujno potrebne javne infrastrukture za namen realizacije gradnje na novonastali parceli 5528/29 k.o. Portorož skladno z OPPN Termalna riviera. Glede na navedeno se stranki istočasno z menjavo nepremičnin dogovorita, da se na novonastalih parcelah 5528/25, 5528/26, 5528/28 in 5528/27, vse k.o. 2631 Portorož, ki v naravi predstavljajo pločnik, parcela št. 5528/28 k.o. Portorož pa še zelenico, v korist vsakokratnega lastnika novonastale nepremičnine s parc. št. 5528/29 k.o. Portorož, ustanovi brezplačno stvarno služnost, in sicer za potrebe:

- urejanja poti za hojo in vožnjo z vsemi motornimi vozili in sicer v delu, ki bo nujno potreben za izvajanje gradnje na novonastali parceli 5528/29 k.o. Portorož in v delu, ki bo skladno s projektom za gradbeno dovoljenje in vsemi potrebnimi soglasju predviden kot dovozna pot in priključek novega hotelskega kompleksa na javno cestno omrežje,
- hojo in vožnjo z vsemi motornimi vozili in sicer v delu, ki bo nujno potreben za izvajanje gradnje na novonastali parceli 5528/29 k.o. Portorož in v delu, ki bo skladno s projektom za gradbeno dovoljenje in vsemi potrebnimi soglasju predviden kot dovozna pot in priključek novega hotelskega kompleksa na javno cestno omrežje,
- trasiranje, prekope in izvedbe vseh podzemnih komunalnih vodov, zlasti pa elektrike, kanalizacije, plina, vodovoda, CTV, telekomunikacijskega omrežja, in njihovega obratovanje,

- dostopa do vseh komunalnih vodov za potrebe nadzora, vzdrževanja in obnavljanja položenih komunalnih vodov ter priključevanja nanje,
- urejanja finalnih površin, vzdrževanje in čiščenje, in sicer v delu, ki bo nujno potreben za izvajanje gradnje na novonastali parceli 5528/29 k.o. Portorož in v delu, ki bo skladno s projektom za gradbeno dovoljenje in vsemi potrebnimi soglasji predviden kot finalna površina.

Stranki sta soglasni, da služnost iz prejšnjega odstavka ne more izvotliti namena pridobitve nepremičnin, ki so predmet služnostne pravice, v last s strani Občine, to je zagotovitev javnih površin in skladnosti rabe teh nepremičnin skladno z OPPN Termalna riviera.

Služnost vključuje, v kolikor bi bilo to potrebno, tudi zavezo Občine, da bo najkasneje 30 dni, preden bo Marina Portorož d.d. pri pristojni upravni enoti oddala vlogo za pridobitev gradbenega dovoljenja in na Marinin prvi pisni poziv, Marini izročila zemljiškoknjižna dovolila, s katerim bo upravljalcem komunalne infrastrukture omogočila vknjižbo za gradnjo potrebnih in zahtevanih služnosti.

12. člen

Marina se zaveže vzdrževati pristaniško infrastrukturo na parceli št. 5529/14 k.o. 2631 Portorož skladno s koncesijsko pogodbo, sklenjeno med strankama.

13. člen

Stranki se zavežeta, da kot mejaša med parcelo 5529/13 in 5529/80 ter 5529/66 vse k.o. Portorož, ne bosta druga drugi nasprotovala pri izvajanju del na nepremičninah, ki so skladni z vsakokrat veljavnim občinskim podrobnim prostorskim načrtom ter pravočasno izdali vsa potrebna soglasja kot mejaša teh nepremičnin za gradnjo na mejni nepremičnini. Marina se zaveže k izdaji soglasja zavezati tudi morebitnega singularnega pravnega naslednika (lastnika novopredvidenih parcel 5529/80 in 5529/66 obe k.o. Portorož), Občina pa se k izdaji soglasja zaveže zavezati tudi morebitnega novega imetnika stavbne pravice na parceli 5529/13 k.o. Portorož (v primeru prenehanja stavbne pravice, katero ima v času sklepanja te menjalne pogodbe na parceli 5529/13 k.o. Portorož Marina). Stranki se zavežeta potrebni soglasji izdati v roku 30 dni od prejema popolne vloge nasprotne stranke (mejaša) in pod pogojem, da je poseg skladen z OPPN. V primeru, da stranki kršita svojo obveznost in tega soglasja ne izdajo v dodatnem roku 15 dni ali v kolikor ne zavežeta vsakokratnega pridobitelja parcele št. 5529/80, 5529/66, 5529/13 vse k.o. Portorož in naslednika imetnika stavbne pravice na parceli 5529/13 k.o. Portorož k izdaji soglasja na poziv mejaša, se zavežeta druga drugi plačati pogodbeno kazen v višini 5.000,00 EUR za vsak teden zamude.

Jamstva

14. člen

Pogodbeni stranki sklepata to pogodbo po načelu videno – kupljeno in se izrecno odpovedujeta uveljavljanju kakršnihkoli stvarnih napak na zamenjanih nepremičninah.

15. člen

Stranki izjavljata, da se kot stvarna ali pravna napaka nepremičnin ne šteje, v kolikor se na dan sklenitve te pogodbe na nepremičninah, ki so predmet menjave ali služnosti, nahaja priključek na javno infrastrukturo ali javna infrastruktura, glede katerih služnosti še ne bi bile urejene v zemljiško knjigo. V tem primeru stranki nimata pravice od druge stranke zahtevati, da se iz nepremičnine odstranijo priključki in javna infrastruktura, ki se nahaja na predmetu te pogodbe. Prav tako se zavezujeta, v kolikor bi bilo to potrebno, urediti zemljiškoknjižno stanje tako, da bo upravljalec priključka ali javne infrastrukture na služneči nepremičnini pridobil ustrezno služnost, ki mu bo omogočila uporabo priključka in javne infrastrukture še po sklenitvi te pogodbe.

16. člen

Vsaka stranka nosi vse stroške in dajatve v zvezi z nepremičninami, ki so predmet te pogodbe, do dneva sklenitve te pogodbe, za nepremičnine, ki bodo izročene v neposredno posest po sklenitvi te pogodbe pa do izročitve nepremičnin v posest.

Zemljiškoknjižna dovolila

17. člen

Stranki se zavežeta istočasno s sklenitvijo te menjalne pogodbe druga drugi izročiti podpisana zemljiškoknjižna dovolila, za vknjižbo vseh pravic po tej pogodbi, pri čemer se zavežeta ta dovolila notarsko overiti takoj oziroma v roku 3 delovnih dni po prejemu potrdila pristojne FURS o plačilu davka na promet nepremičnin.

Druge pravice in obveznosti

18. člen

Marina se Občini zavezuje, da bo v celoti sama nosila stroške za projektiranje, pridobitev potrebnih dovoljenj, morebitne javne dajatve, takse ipd. in izgradnjo ceste na podlagi OPPN Termalna Riviera na novopredvideni parceli 5528/28 k.o. Portorož in iz naslova izgradnje te ceste ni upravičena do nikakršne odmene. Marina tudi nima pravice zahtevati od Občine izgradnje nadomestne ceste, razen v kolikor bi ob odmeri komunalnega prispevka za gradnjo, ki jo OPPN Termalna riviera predvideva na novopredvideni parceli 5528/29 k.o. Portorož, bilo izrecno drugače pisno dogovorjeno med strankami.

19. člen

Zemljiškoknjižne vpise po tej pogodbi lahko predlaga vsaka stranka zase in za drugo stranko.

Stranki se druga drugi zavezujeta, da bosta v primeru, če bo to za vpis pravic, dogovorjenih s to pogodbo, v zemljiško knjigo potrebno, druga drugi izstavili nova zemljiškoknjižna dovolila za vpis lastninske pravice in stvarnih pravic na nepremičninah, ki jih menjata s to pogodbo, in vpis služnosti, ki jih ustanavljata s to pogodbo, v roku 8 dni od prejema pisnega poziva druge stranke.

Če ob sklepanju te menjalne pogodbe predmetom menjave ustrezajo druge parcelne številke (skladno z določbami poravnave z dne _____), se pogodbeni stranki zavežeta ustrezno preoblikovati tekst z navedbo pravih parcelnih števil.

Protikorupcijska klavzula

20. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi

- za pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist:

je nična, kar velja tudi za to pogodbo.

Pred sklenitvijo pogodbe je bila predana vsa dokumentacija in dokazi, ki so predvideni po Zakonu o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11), da ne obstojijo omejitve po tem zakonu.

Končne določbe

21. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da vsaka stranka nosi svoje stroške sestave in sklenitve te pogodbe.

Stroške izdelave in overovitve listin ter zemljiškoknjižnih vpisov krijeta obe stranki, vsaka do polovice. Sodne takse za vknjižbo pravic v zemljiški knjigi krije tista stranka, v korist katere se vknjižba izvaja.

Občina Piran je pooblaščen, da v imenu Marine vloži predlog za odmero davka na promet nepremičnin, v kolikor je to za realizacijo te pogodbe potrebno.

22. člen

Stranki za izvedbo vseh vpisov v zemljiško knjigo po tej pogodbi pooblaščata notarko Mojco Tavčar Pasar.

23. člen

Stranki bosta vse nesporazume, ki bi lahko nastali v zvezi s to pogodbo, reševali po mirni poti, v kolikor pa do sporazuma ne bi prišlo, bo odločalo krajevno pristojno sodišče.

24. člen

Ta pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki. Sestavljena je v 6 izvodih, od katerih vsaka stranka prejme 3 izvode.

Številka: _____

V _____, dne _____

OBČINA PIRAN,

ki jo zastopa župan

Številka: _____

V _____, dne _____

Marina Portorož, d.d.,

ki jo zastopa direktor

